

*Annual Report*

New Brunswick  
Advisory Council  
on Youth

2008-2009

*Rapport annuel*

Conseil consultatif  
de la jeunesse du  
Nouveau-Brunswick



*Annual Report*

New Brunswick  
Advisory Council  
on Youth

2008-2009

*Rapport annuel*

Conseil consultatif  
de la jeunesse du  
Nouveau-Brunswick



May 31, 2009

Honourable Kelly Lamrock  
Legislative Assembly  
Fredericton, New Brunswick

Minister Lamrock,

I have the honour to present to you the Annual Report of the New Brunswick Advisory Council on Youth for the fiscal year of April 1, 2008 to March 31, 2009.

The enclosed report contains a summary of the Council's activities and the financial statements for the New Brunswick Advisory Council on Youth, prepared by the Auditor General's Office.

Respectfully Submitted,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ivan Corbett', followed by a horizontal line.

Ivan Corbett  
Executive Director

Le 31 mai, 2009

L'honorable Kelly Lamrock  
Assemblée législative  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur Lamrock,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick pour l'exercice allant du 1<sup>er</sup> avril 2007 au 31 mars 2008.

Le rapport ci-joint présente un résumé des activités du Conseil ainsi que ses états financiers, qui ont été préparés par le Bureau du vérificateur général.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'assurance de mon profond respect.

Directeur général,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ivan Corbett', followed by a horizontal line.

Ivan Corbett



## Table of Contents

Mission Statement of the New Brunswick Advisory Council on Youth .....	5
Council Background .....	6
Official Languages Policy .....	10
Organizational Chart .....	11
Council Members .....	12
Responsibilities of Members .....	12
Council Activities and Partnerships 2008-2009 .....	14
Meetings and Events Attended 2008-2009 .....	19
Council Meetings Summarized .....	28
Publications, Presentations and Briefs 2008-2009 .....	31
Auditor General's Report .....	32

## Table des matières

Mission du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick .....	5
Information générale sur le Conseil .....	6
Politique des langues officielles .....	10
Organigramme .....	11
Membres du Conseil .....	12
Responsabilités des membres .....	12
Activités et associations du Conseil en 2008-2009 .....	14
Participation à des activités et réunions en 2008-2009 .....	19
Résumé des réunions du Conseil .....	28
Publications, présentations et mémoires en 2008-2009 .....	31
Rapport du vérificateur général .....	32





## **Mission Statement of the New Brunswick Advisory Council on Youth**

The New Brunswick Advisory Council on Youth is the provincial body representative of youth, which voices the interests, needs, concerns and perspectives of young people aged 15-24, and presents recommendations to government and the public. This is achieved by acting as an advisory body, through resource coordination and by research and consultation. Through its actions, the New Brunswick Advisory Council on Youth strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

## **Mission du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau- Brunswick**

Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme provincial représentant la jeunesse du Nouveau-Brunswick. Il fait connaître les intérêts, les besoins, les inquiétudes et les perspectives des jeunes âgés de 15 à 24 ans. Il présente également des recommandations au gouvernement et à la population. Ces objectifs sont accomplis par des activités consultatives, la coordination des ressources, et par des recherches et des consultations. Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick s'efforce d'être un catalyseur pour accroître la participation des jeunes dans la société.

## Council Background

### What is the Council?

The New Brunswick Advisory Council on Youth is an advisory body, which has a mandate to undertake consultation, research and to advise the government and the public on matters concerning youth in New Brunswick. The Council reports directly to the Minister responsible, the Honourable Kelly Lamrock, Minister of Education.

### Background

On October 9, 2003 the Lieutenant-Governor in Council declared legislation that officially proclaimed the Council in law which states:

"A body for study and consultation is established under the name of 'New Brunswick Advisory Council on Youth'."

The New Brunswick Advisory Council on Youth continues the work of the Youth Council of New Brunswick, which was originally announced in the Throne Speech of April 8, 1986:

"The International Year of Youth in 1985 was successful in creating a greater awareness of the problems and opportunities facing young people. The Youth Council of New Brunswick will be established to provide greater opportunity for our young people to advise government and to contribute to our province."

The New Brunswick Advisory Council on Youth is the provincial body representative of youth, which voices the interests, needs, concerns and a perspective of young people aged 15-24, and presents recommendations to government and to the public. This is achieved by acting as an advisory body, through resource coordination, research and consultation. Through its actions, the New Brunswick Advisory Council on Youth strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

## Information générale sur le Conseil

### Quel est le rôle du conseil?

Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme consultatif qui a pour mandat de consulter, de faire de la recherche et de conseiller le gouvernement et le public sur les questions qui touchent les jeunes de Nouveau-Brunswick. Le Conseil relève directement du ministre de l'Éducation, l'honorable Kelly Lamrock.

### Historique

Le 9 octobre 2003, le lieutenant-gouverneur en conseil a décrété la nouvelle loi créant officiellement le Conseil qui énonçait ce qui suit :

« Est constitué un organisme d'étude et de consultation appelé Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick. »

Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick poursuit les travaux du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick dont la création a été annoncée dans le discours du trône du 8 avril 1986.

« L'Année internationale de la jeunesse, en 1985, a sensibilisé les gens aux problèmes des jeunes et aux possibilités qui s'offrent à ces derniers. Un Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick sera établi afin de permettre davantage à nos jeunes de se faire entendre du gouvernement et contribuer au développement de la province. »

Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est l'organisme provincial qui représente la jeunesse du Nouveau-Brunswick, qui fait valoir les intérêts, les besoins, les préoccupations et les perspectives des jeunes âgés de 15 à 24 ans, qui présente des recommandations au gouvernement et au public. Le Conseil exerce son mandat en agissant comme organisme consultatif, en coordonnant les ressources, et en effectuant de la recherche et des consultations. Par son action, le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick vise à être un catalyseur pour accroître la participation des jeunes à la société.

## Structure

The New Brunswick Advisory Council on Youth is composed of a Chair, Vice-Chair and 11 other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. The members of the Council are appointed for a term of 2 years. For the purposes of the first Council, 7 of the members, including the Chair and Vice-Chair, were appointed for a term of 2 years and the remaining 6 members were appointed for a term of 3 years each.

## Activities

- Advises the Minister on matters relating to young persons and those that the Minister refers to the Council for its consideration or that the Council considers appropriate.
- Brings before government and the public matters of interest and concern to young persons.
- Undertakes research on matters relevant to young persons in many areas including (but not restricted to) cultural development, education, employment, sports, recreation, and the role of young people in public institutions.
- Receives and hears petitions and suggestions from individuals and groups from both official language communities concerning matters relevant to young persons.
- Establishes committees made up of members and non-members to assist and advise the Council.
- Makes referrals and proposals to, and consults and collaborates with government agencies, voluntary associations, private businesses, universities, and individuals with respect to matters relevant to young persons, including research areas to be studied, programs to be developed or modified, legislation, policies and practices that may be adopted.
- Prepares from time to time, reports, studies and recommendations as necessary.

## Structure

Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick se compose d'un(e) président(e), d'un(e) vice-président(e) et de onze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les membres du conseil sont nommés pour un mandat de deux ans. Toutefois, pour le premier conseil, sept membres, y compris le président et la vice-présidente, ont été nommés pour un mandat de deux ans et les six autres membres ont été nommés pour un mandat de trois ans.

## Activités

- Donne son avis au ministre sur les questions relatives aux jeunes dont il estime utile de se saisir ou que le ministre lui renvoie pour étude.
- Porte à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les jeunes.
- Entreprend de la recherche sur les questions qui touchent les jeunes, notamment les secteurs de développement culturel, de l'éducation, de l'emploi, des sports et des loisirs, ainsi que le rôle des jeunes dans les établissements publics.
- Reçoit et entend les requêtes et suggestions émanant de particuliers ou de groupes des deux communautés linguistiques concernant les questions qui touchent les jeunes.
- Crée des comités composés de membres du Conseil et d'autres personnes qui ne sont pas des membres, pour aider et conseiller le Conseil.
- Collabore avec les agences gouvernementales, les organisations bénévoles, les entreprises privées, les universités et les particuliers, se réfère à eux, leur fait des propositions et les consulte sur les questions qui touchent les jeunes, y compris les secteurs de recherche qui peuvent être étudiés, les programmes qui peuvent être élaborés ou modifiés et les mesures législatives, directives et méthodes qui peuvent être adoptées.
- Publie à l'occasion les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires.

### **Terms of Office**

- Members remain in office notwithstanding expiry of term, until he/she resigns, is reappointed or replaced.
- The Chair is not eligible for reappointment as Chair but may be reappointed as a member of the Council.
- When a vacancy occurs on the Council, the Lieutenant-Governor in Council will appoint a person to fill the vacancy for the balance of the term of the member replaced. Except when a vacancy occurs in the office of the Chair, in which case the Lieutenant-Governor in Council will appoint a replacement for a term of 2 years.

### **Quorum**

- Seven members of the Council constitute a quorum.

### **Meetings**

- The Council meets at least four times each year, at times and places within the province designated by the Chair or as required by the Minister.

### **By-Laws**

- Subject to the Lieutenant-Governor in Council's approval, the Council can make by-laws for its internal management.

### **Finances**

- Each year, on or before July 31, the Council will submit to the Minister an estimate of the money required for the operation of the Council during the next fiscal year.
- The accounts of the Council will be audited each year by the Auditor General and his or her report will be included in the annual report of the Council.

### **Mandat**

- Les membres demeurent en fonction, malgré l'expiration de leur mandat, jusqu'à ce qu'ils démissionnent, qu'ils soient renommés ou qu'ils soient remplacés.
- Le/la président(e) ne peut être renommé à ce titre mais il peut l'être comme membre du Conseil.
- Lorsqu'une vacance survient au sein du Conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme une personne pour combler cette vacance pour le reste du mandat du membre remplacé. En cas de vacance du poste du président, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme une personne pour combler cette vacance pour un mandat de deux ans.

### **Quorum**

- Le quorum du Conseil est de sept membres.

### **Réunions**

- Le Conseil se réunit au moins quatre fois par année aux dates et endroits dans la province, désignés par le/la président(e) ou à la demande du ministre.

### **Règlements administratifs**

- Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le Conseil peut établir des règlements administratifs relatifs à sa règle interne.

### **Finances**

- Au plus tard le 31 juillet chaque année, le Conseil présente au ministre une estimation du montant nécessaire à son fonctionnement pour le prochain exercice financier.
- Le vérificateur général vérifie chaque année les comptes du Conseil et son rapport est inclus dans le rapport annuel du Conseil.

## Reports

- The Council can publish reports, studies and recommendations it deems appropriate.
- The Council will submit to the Minister within three months after the end of each fiscal year, an Annual Report containing:
  - a) a report of all meetings conducted by the Council during the year;
  - b) a report of the findings, conclusions and recommendations referred or made by the Council to the Minister during the year;
  - c) the report of the Auditor General referred to under the Finances section.

## Rapports

- Le Conseil peut publier les rapports, les études et les recommandations qu'ils jugent appropriés.
- Le Conseil doit, dans les trois mois suivant la fin de son exercice financier, présenter au ministre un rapport annuel contenant les éléments suivants:
  - a) un rapport de toutes les réunions qu'il a tenues durant l'année;
  - b) un rapport des constatations, conclusions et recommandations qu'il a communiquées au ministre durant l'année;
  - c) le rapport du vérificateur général indiqué dans la section Finances.

## **Official Languages Policy**

The New Brunswick Advisory Council on Youth recognizes its obligations and commits itself to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice and to promote a more balanced utilization of both official languages within the public service.

There was one Official Languages complaint registered with the New Brunswick Advisory Council on Youth during the 2008-2009 year. This complaint was made due to an error found on a web page providing information regarding expressions of interest for appointment to the council. This matter was addressed by fixing the error in the text on the site. A written response was also sent to the official Languages Commissioner outlining the cause of the error and steps that will be taken to avoid it being repeated.

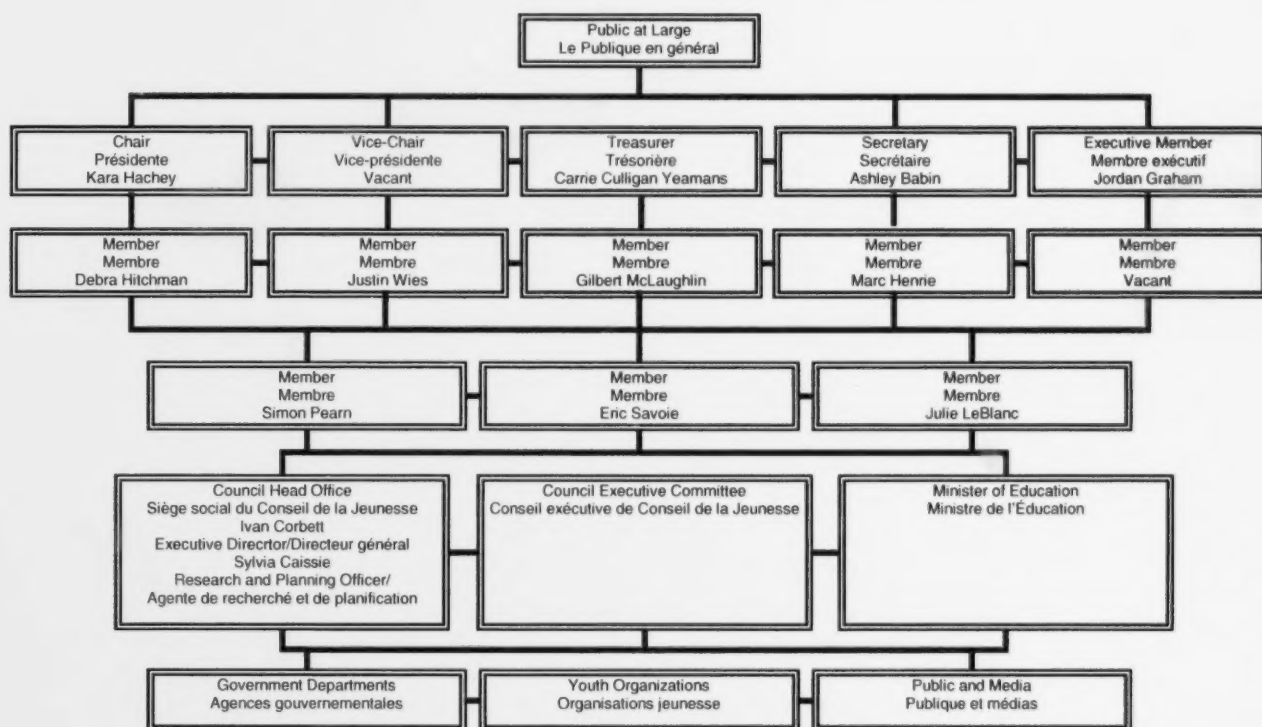
## **Politique des langues officielles**

Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement à la population des services de qualité dans la langue officielle choisie par celle-ci et à encourager une utilisation plus équilibrée des deux langues officielles dans les services publics.

On compte une seule plainte déposée auprès du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick au cours de l'année 2008-2009. Cette plainte a été déposée en raison d'une erreur trouvée sur une page Web où étaient affichés des renseignements concernant des déclarations d'intérêt pour une nomination au Conseil. L'erreur a été corrigée dans le texte du site. Une réponse écrite a également été envoyée au commissaire aux langues officielles décrivant la cause de l'erreur et les étapes à entreprendre pour éviter que la situation ne se reproduise.

# **New Brunswick Advisory Council on Youth Organizational Flow Chart**

# **Organigramme du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick**





## **Council Members**

Kara Hachey (New Maryland), Chair

Carrie Culligan (Fredericton), Treasurer

Ashley Babin (Bathurst), Secretary

Jordan Graham (Jacksonville), Executive Member

Julie LeBlanc (Dieppe)

Marc Henrie (Saint-Paul de Kent)

Debra Hitchman (Miramichi)

Justin Wies (Fredericton)

Gilbert McLaughlin (Tracadie-Sheila)

Eric Savoie (Quispamsis)

Simon Pearn (Rothesay)

## **Membres du Conseil**

Kara Hachey (New Maryland), présidente

Carrie Culligan (Fredericton), trésorière

Ashley Babin (Bathurst), secrétaire

Jordan Graham (Jacksonville), membre exécutif

Julie LeBlanc (Dieppe)

Marc Henrie (Saint-Paul de Kent)

Debra Hitchman (Miramichi)

Justin Wies (Fredericton)

Gilbert McLaughlin (Tracadie-Sheila)

Eric Savoie (Quispamsis)

Simon Pearn (Rothesay)

## **Responsibilities of Members**

1. Members shall attend regular meetings of the full Council, which are usually held quarterly.
2. Members shall keep the Council informed of appropriate information from groups they are associated with on issues relating to young persons.
3. Members shall act as a contact person for individuals and groups requesting information on the Council or shall refer individuals and groups to the Council office for appropriate assistance.
4. Members shall be given opportunities to provide specific input when the Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members are essential for this process to work. Draft copies will be circulated for comment after consulting with the members and the final version of position papers will be approved by the Council prior to public circulation. Council members must however respect the deadlines established for their input between Council meetings.

## **Responsabilités des membres**

1. Les membres participeront aux réunions ordinaires du conseil consultatif plénier, qui ont habituellement lieu quatre fois par année.
2. Les membres transmettront au Conseil consultatif toute information pertinente sur les groupes avec lesquels ils ont des liens relativement à des questions d'intérêt pour les jeunes.
3. Les membres agiront à titre de personnes-ressources pour les particuliers et les groupes qui désirent obtenir de l'information sur le Conseil ou les dirigeront vers les services d'aide pertinents par l'entremise du bureau du Conseil.
4. Les membres pourront exprimer leur point de vue au moment de la rédaction de rapports sur des sujets d'actualité. Leurs commentaires, qu'ils soient positifs ou négatifs, sont essentiels à l'efficacité de ce processus. Les ébauches des rapports leur parviendront pour commentaires et, préalablement à sa publication, la version de tout exposé de principe devra être approuvée par le Conseil. Les membres qui désirent formuler des commentaires entre les réunions devront toutefois le faire dans les délais prescrits.



5. Members are encouraged to share appropriate information about the Council's activities with any groups involved in the interests of young persons.
  6. Members shall assist with local follow-up on publicity for the Council by checking to see if press releases are used by the local media. This includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets, and the annual report.
  7. Members shall promote the general activities of the Council. On matters of a sensitive nature, members shall refer inquiries to the Chair, Vice-Chair or to the Office for comments on the position of the Council.
  8. Members shall assist in arrangements for regional meetings. Such assistance could include identifying appropriate persons for invitations, establishing an accessible location, assisting with refreshments, and local publicity.
  9. Members shall keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment.
  10. Members shall take an active role in evaluating the on-going activities and priorities of the Council.
  11. Members shall provide oral and/or written reports at each full Council meeting on youth oriented concerns or activities in which they are engaged in or aware of.
  12. Members may submit issues for agendas of either the Executive Committee or full Council meetings.
5. Les membres sont invités à échanger tous renseignements sur les activités du Conseil avec tout groupe de défense des intérêts des jeunes.
  6. Les membres assureront un suivi local de la publicité du Conseil, en vérifiant si les communiqués paraissent dans les journaux locaux. Ils veilleront aussi à la distribution de la documentation préparée par le Conseil comme les rapports spéciaux, les brochures et le rapport annuel.
  7. Les membres devront promouvoir les activités générales du Conseil. Ils devront soumettre les demandes de renseignements de nature délicate au président(e) ou vice-président(e) ou au personnel du bureau, qui se chargeront d'exposer la position du Conseil.
  8. Les membres collaboreront à l'organisation des réunions régionales. Ils pourront par exemple aider à dresser la liste des invités, à trouver une salle accessible, à commander les rafraîchissements et à annoncer la tenue de la réunion à l'échelle locale.
  9. Les membres demeureront en communication avec le personnel du bureau entre les réunions. Ils pourront visiter le bureau quand bon leur semblera pendant les heures normales ou à d'autres moments en prenant rendez-vous.
  10. Les membres participeront activement à l'évaluation des projets en cours et des priorités du Conseil.
  11. À chaque réunion, les membres transmettront verbalement ou par écrit les préoccupations ou activités axées sur les jeunes aux quelles ils participent.
  12. Les membres pourront proposer l'ajout de certaines questions à l'ordre du jour des réunions du comité exécutif ou du Conseil plénier.

## **Council Activities and Partnerships 2008-2009**

### **Anti-Tobacco Activities**

The Council provides input from a youth perspective to the New Brunswick Anti-Tobacco Coalition (NBATC) on tobacco use among New Brunswick youth. The Council also takes part in provincial initiatives with government and non-governmental agencies, and collaborates with stakeholders in an effort to reduce tobacco use among youth.

### **Rock the Boat – Our Climate, Our Change**

The Council launched its *Rock the Boat – Our Climate, Our Change* provincial tour in 2008-2009. In partnership with the Department of Environment, the Council continues a province-wide effort to promote youth engagement in addressing climate change through carbon reducing activities.

### **Provincial Curriculum Advisory Committee (PCAC)**

The Council has continued working with this committee, which meets regularly to study and propose changes to the province's education curriculum.

### **Wage Gap Reduction Initiative**

A council representative met with officials from the Wage Gap Reduction Initiative to discuss their website and other communications materials.

### **Financial Consumer Agency of Canada**

A council representative met with a representative from Financial Consumer Agency of Canada to discuss educational programs to inform youth about financial decision making.

## **Activités et associations du Conseil en 2008-2009**

### **Activités antitabac**

Le Conseil présente le point de vue des jeunes et donne des conseils à la Coalition antitabac du Nouveau-Brunswick (CATNB) concernant le tabagisme chez les jeunes du Nouveau-Brunswick. Le Conseil consultatif participe également à des projets provinciaux conjointement avec le gouvernement et des organismes non gouvernementaux, et il collabore avec les intervenants en vue de réduire le tabagisme chez les jeunes.

### **Agiter le bateau — Notre climat, nos changements**

Le Conseil a lancé en 2008-2009 sa tournée provinciale *Agiter le bateau — Notre climat, nos changements*. En partenariat avec le ministère de l'Environnement, le Conseil continue de déployer des efforts dans l'ensemble de la province afin de promouvoir l'engagement des jeunes en matière de changements climatiques au moyen d'activités de réduction des émissions de carbone.

### **Comité consultatif provincial des programmes d'études (CCPPE)**

Le Conseil poursuit son travail avec le Comité le quel se réunit régulièrement afin d'examiner et de proposer des changements au regard des programmes d'études de la province.

### **Initiative sur la réduction de l'écart salarial**

Un représentant du Conseil a rencontré les représentants officiels de l'Initiative sur la réduction de l'écart salarial afin d'échanger au sujet de leur site Web et autres documents de communication.

### **Agence de la consommation en matière financière du Canada**

Un représentant du Conseil a rencontré un représentant de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada afin de discuter des programmes éducatifs visant à informer les jeunes concernant la prise de décisions financières.

### **Alcool NB Liquor (ANBL)**

The Council partnered with ANBL to conduct research for an upcoming social responsibility marketing campaign.

### **Alcool NB Liquor (ANBL)**

Le Conseil a formé un partenariat avec ANBL pour mener des recherches en vue d'une campagne de marketing sur la responsabilité sociale.

### **Nuclear Waste Management Organization Youth Team**

A council representative was selected to take part in the national youth team looking at the issue of nuclear waste management.

### **Équipe jeunesse et organisation de gestion des déchets nucléaires**

Un représentant du Conseil a été sélectionné pour participer à l'équipe nationale jeunesse qui se penche sur la question de la gestion des déchets nucléaires.

### **Swaziland National Youth Council Visit**

Council representatives helped to organize and host a visit from representatives of the Swaziland National Youth Council. Discussions were arranged and held in Saint John, Fredericton and Halifax. The purpose of this trip was to discuss partnership opportunities with Swaziland.

### **Conseil consultatif national de la jeunesse du Swaziland**

Des représentants du Conseil ont collaboré à l'organisation d'une visite et à l'accueil des représentants du Conseil consultatif national de la jeunesse du Swaziland. Des discussions ont été préparées et ont eu lieu à Saint-Jean, Fredericton et Halifax. Ce voyage avait pour but d'étudier les possibilités de partenariats avec le Swaziland.

### **Wellness, Culture & Sport**

Council representatives met with officials from Wellness Culture and Sport to discuss the mental fitness and youth portion of their work as well as Council involvement in the upcoming Community Partnerships conference.

### **Le mieux-être, la culture et les sports**

Des représentants du Conseil ont rencontré des représentants officiels du ministère du Bien-être, de la Culture et du Sport afin de discuter de la partie de leur travail portant sur la condition mentale et les jeunes, ainsi que de la participation du Conseil à l'occasion de la conférence sur les partenariats communautaires qui aura lieu sous peu.

### **Youth Matters/Youth Crime Watch Canada**

Council representatives attended and participated in this conference aimed at engaging youth in capacity building activities in an effort to find ways to help young people avoid crime.

### **Les dossiers qui touchent les jeunes — Surveillance de la criminalité chez les jeunes au Canada**

Les représentants du Conseil ont participé à ce congrès qui avait pour but de mobiliser les jeunes dans des activités de renforcement des capacités en vue d'explorer des façons d'aider les jeunes à se tenir loin de la criminalité.

### **Population Growth Secretariat**

The council continues to follow up with Population Growth Secretariat with regards to the Councils "Here Today, Here to Stay" Rock the Boat tour and Big Splash summit. A council representative was involved with the Population Growth

### **Secrétariat de la croissance démographique**

Le Conseil poursuit sa relance auprès du Secrétariat de la croissance démographique en ce qui concerne la campagne Agiter le bateau — Ici aujourd'hui, ici pour la vie et le sommet *Le gros « splash »* du Conseil. Un représentant du

Secretariat's Youth Engagement Funding Program, which was created in response to information which came out of the recommendations found in the Council's "*Here Today, Here to Stay*" final report.

Conseil a participé au Programme de financement Engagement jeunesse du Secrétariat de la croissance démographique, créé à la suite de renseignements obtenus dans le cadre des recommandations du rapport final du Conseil *Ici aujourd'hui, ici pour la vie*.

#### **Provincial Health, Education & Enforcement**

Council representatives participated in this committee which aims to bring various partners together to support youth engagement and capacity building activities.

#### **La santé, l'éducation et l'application de la loi dans la province**

Des représentants du Conseil ont participé à ce comité ayant pour but de réunir divers partenaires en vue de venir en appui à la mobilisation des jeunes et à des activités de renforcement des capacités.

#### **Child and Youth Advocate**

Council representatives partnered with the Child and Youth Advocate for a Networking Event and helped to facilitate group discussions.

#### **Défenseur des enfants et de la jeunesse**

Des représentants du Conseil ont noué un partenariat avec le Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse à l'occasion d'une activité de réseautage et ont contribué à l'animation des discussions de groupe.

#### **Canada Millennium Scholarship Foundation**

A council representative attended the launch of a Canada Millennium Scholarship Foundation report on debt persistence.

#### **Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire**

Un représentant du Conseil a participé au lancement du rapport de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire concernant la persistance en matière de dettes.

#### **Teenagers Against Drink Driving (TADD)**

Representatives from the Council worked with TADD to plan the National Canadian Youth Against Intoxicated Driving (CYAID) conference, training student facilitators and conducting a *Rock the Boat* focus group discussion session with the three hundred students attending the conference.

#### **Les ados contre l'alcool au volant (TADD)**

Des représentants du Conseil ont travaillé avec le groupe TADD en vue de planifier le congrès national canadien sur les adolescents contre la conduite en état d'ébriété (ACCÉE) en formant les étudiants animateurs, puis en menant un groupe de discussion *Agitez le bateau* avec les trois cents étudiants participant au congrès.

#### **National Intergovernmental Group Teleconference**

A council representative participated in a National Intergovernmental teleconference to share information on the council and its activities as well as to learn about youth initiatives happening nationwide.

#### **Téléconférence nationale du groupe intergouvernemental**

Un représentant du Conseil a participé à une téléconférence nationale intergouvernementale afin de partager des renseignements concernant le Conseil et ses activités et pour apprendre au sujet des initiatives jeunesse dans l'ensemble du pays.

### **The 2009 Big Splash Youth Summit**

The Council planned the *Big Splash Youth Summit* to be held from May 29 to May 31, 2009. As a follow up to the "*Our Climate, Our Change*" Rock the Boat process, youth were invited to this event from around the province to create climate change action plans. The summit will empower youth with the basic skills needed to successfully implement carbon reducing projects in their communities.

### **The 2008 Big Splash Youth Summit**

The Council held the *Big Splash Youth Summit* from May 30 to June 1, 2008. As a follow up to the "*Here Today, Here to Stay*" Rock the Boat process, youth were invited to this event from around the province. The Big Splash was designed to bring together youth with community leaders, business leaders, government officials and employers to discuss the topic of youth retention from a provincial standpoint, and to build recommendations based on the topics that were brought up during the Rock the Boat Tour.

### **Education Consultations**

The Council continued its consultation with the Department of Education concerning French second language education, civics education, and a student Code of Conduct.

### **Alberta Department of Education**

A council representative provided input regarding the Speak Out student engagement and Minister's Advisory Committee project.

### **Muriel McQueen Ferguson Centre for Family Violence Research**

A council representative participated in the governance of this board for the centre to assist it in meeting its mandate.

### **Le sommet de la jeunesse Le gros « splash » 2009**

Le Conseil s'est penché sur la planification du sommet de la jeunesse *Le gros « splash »* tenu du 29 au 31 mai 2009. En guise de suivi à l'initiative Agitez le bateau — *Notre climat, nos changements*, les jeunes des quatre coins de la province ont été invités à cet événement afin de créer des plans d'action en matière de changements climatiques. Le sommet vise à donner aux jeunes les moyens d'agir grâce aux compétences essentielles dont ils ont besoin pour réussir la mise en œuvre de projets de réduction des émissions de carbone.

### **Le sommet de la jeunesse Le gros « splash » 2008**

Le Conseil a tenu le sommet de la jeunesse *Le gros « splash »* qui a eu lieu du 30 mai au 1<sup>er</sup> juin 2008. En guise de suivi à l'initiative Agitez le bateau — *Ici aujourd'hui, ici pour la vie*, les jeunes de toute la province ont été invités à cet événement. *Le gros « splash »* a été conçu dans le but de réunir des jeunes, des dirigeants locaux, des chefs d'entreprise, des représentants du gouvernement ainsi que des employeurs afin de discuter de la question du maintien en poste des jeunes selon une perspective provinciale et de formuler des recommandations fondées sur les sujets traités à l'occasion de la tournée Agitez le bateau.

### **Consultations en matière d'éducation**

Le Conseil a poursuivi ses consultations auprès du ministère de l'Éducation concernant l'enseignement du français langue seconde, l'éducation civique ainsi qu'un code de conduite pour les étudiants.

### **Ministère de l'Éducation de l'Alberta**

Un représentant du Conseil a offert sa contribution dans le cadre de l'activité d'engagement des élèves *Exprime-toi* et du projet de Comité consultatif du ministre.

### **Centre Muriel McQueen Ferguson pour la recherche sur la violence familiale**

Un représentant du Conseil a participé à la gouvernance du conseil d'administration du centre en vue de l'aider à remplir son mandat.



### **Department of Health**

Council representatives met with officials from the department to discuss potential council involvement in the upcoming Community Partnership Conference in May 2009.

### **External Agencies**

Consulted with youth networks and government departments from outside New Brunswick as they worked on developing a variety of structures, programs and services to engage students and youth in meaningful ways in the decision making process.

### **Skills Summit Roundtable and Summit**

Council representatives met with participants in this process to share input from a youth perspective on skills shortages in New Brunswick and what needs to be done to address them. This process resulted in the creation of an Action Plan brought forward at a provincial Summit held in the 2008-2009 fiscal year.

### **Minister's Mental Health Services Advisory Committee**

A Council representative attends meetings of this advisory committee to provide input from a youth perspective.

### **Prepared Annual Report 2007 - 2008**

### **Ministère de la Santé**

Des représentants du Conseil ont rencontré des représentants officiels du ministère afin de discuter de la participation possible du Conseil à la conférence sur les partenariats communautaires se tenant en mai 2009.

### **Organismes externes**

Le Conseil a consulté des réseaux de jeunes et des ministères gouvernementaux de l'extérieur du Nouveau-Brunswick afin d'élaborer divers programmes, services et structures pour faire participer les étudiants et les jeunes de façon active au processus de prise de décision.

### **Table ronde lors du Sommet de la formation professionnelle**

Des représentants du Conseil ont rencontré des participants à ce processus pour partager le point de vue des jeunes au sujet de la pénurie de compétences au Nouveau-Brunswick et des mesures qui doivent être prises pour y remédier.

### **Le Comité consultatif du ministre sur les services à la santé mentale**

Un représentant du Conseil assiste aux réunions de ce comité consultatif pour donner le point de vue des jeunes à ce sujet.

### **Préparation du rapport annuel 2007-2008**

## **Meetings and Events Attended 2008-2009**

### **Nuclear Waste Management Organization (NWMO)**

A council representative attended the Nuclear Waste Management Organization Youth Roundtable meeting in Toronto to advise on the creation of their youth engagement strategy. The council was involved in discussions on youth participation in the decision making process on what to do with regards to nuclear waste disposal in Canada.

### **Climate Change Project and Conference planning Committee**

The council co-hosted monthly project planning committee meetings with Department of Environment and representatives from a number of partner organizations for the council's "Our Climate, Our Change" project and Big Splash follow-up conference.

### **Parks Canada Youth Working Group**

A council representative participated in a conference call with Parks Canada Youth Working Group who is creating a youth advisory panel to better engage youth within the Parks system.

### **Child and Youth Advocate**

Council representatives attended meetings with the Child and Youth Advocate staff and other departmental representatives to discuss departments working together to share statistical information on youth.

### **Child and Youth Advocate Networking Luncheon**

Council representatives participated in a Networking Luncheon Event hosted by the Child and Youth Advocate.

## **Participation à des activités et réunions en 2008-2009**

### **Organisation de gestion des déchets nucléaires (OGDN)**

Un représentant du Conseil a participé à Toronto à la table ronde jeunesse de l'organisation de gestion des déchets nucléaires en vue de fournir des conseils pour la création de la stratégie relative à la mobilisation des jeunes. Le Conseil s'est engagé dans des discussions sur la participation des jeunes dans le processus décisionnel concernant la gestion des déchets nucléaires au Canada.

### **Projet sur les changements climatiques et comité de planification du congrès**

Le Conseil a coorganisé des rencontres mensuelles du comité de planification avec le ministère de l'Environnement ainsi qu'un certain nombre de représentants d'organisations partenaires dans le cadre du projet Notre climat, nos changements et de la conférence complémentaire *Le gros « splash »*.

### **Groupe de travail jeunesse de Parcs Canada**

Un représentant du Conseil a participé à une conférence téléphonique avec le groupe de travail jeunesse de Parcs Canada, lequel est en train de créer un groupe consultatif jeunesse en vue de mieux mobiliser les jeunes au sein du système des parcs.

### **Défenseur des enfants et de la jeunesse**

Des représentants du Conseil ont participé à des rencontres avec le personnel du Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse et autres représentants ministériels afin de discuter d'un travail commun entre ministères sur le partage de renseignements statistiques au sujet des jeunes.

### **Déjeuner de réseautage du défenseur des enfants et de la jeunesse**

Des représentants du Conseil ont participé à un déjeuner de réseautage organisé par le défenseur des enfants et de la jeunesse.

#### **Millennium Scholarship Foundation**

Council representatives hosted a meeting with representatives from the Millennium Scholarship Foundation and YMCA to discuss an upcoming nationwide initiative for introducing youth to post secondary education opportunities.

#### **Heritage Canada**

A council representative attended a roundtable discussion hosted by Heritage Canada to discuss youth engagement funding needs, priorities, and opportunities.

#### **Sustainability Education Alliance of New Brunswick**

Council representatives participated in meetings hosted by the Sustainability Education Alliance of New Brunswick to discuss youth engagement initiatives.

#### **Minister's Civics Curriculum Task Force**

Council representatives attended meetings and a briefing regarding the findings of the Minister's Civics Curriculum Task Force.

#### **Youth Strategy Planning Committee**

Council representatives attended Youth Strategy Planning meetings as observers.

#### **Institute of Public Administration Canada Fredericton Chapter**

A council representative attended the Annual General Meeting for the Institute of Public Administration Canada Fredericton Chapter.

#### **Agencies Boards and Commissions (ABC) Appointment Pilot**

The council participated in the ABC appointment

#### **Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire**

Des représentants du Conseil ont organisé une rencontre avec des représentants de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire et du YMCA en vue d'échanger sur l'imminente initiative pancanadienne visant à présenter aux jeunes des possibilités d'études postsecondaires.

#### **Patrimoine Canada**

Un représentant du Conseil a participé à une table ronde organisée par Patrimoine Canada afin d'aborder les besoins, les priorités et les possibilités en matière de financement pour l'engagement jeunesse.

#### **Alliance pour l'éducation à la viabilité au Nouveau-Brunswick**

Des représentants du Conseil ont participé à des réunions organisées par l'Alliance pour l'éducation à la viabilité au Nouveau-Brunswick afin de discuter d'initiatives pour la mobilisation des jeunes.

#### **Groupe de travail du ministre sur le programme de civisme**

Des représentants du Conseil ont participé à des réunions concernant les conclusions du groupe de travail du ministre sur le programme de civisme.

#### **Comité de planification d'une stratégie jeunesse**

Des représentants du Conseil ont participé à des rencontres de planification d'une stratégie jeunesse à titre d'observateurs.

#### **Institut d'administration publique du Canada, section de Fredericton**

Un représentant du Conseil a participé à l'assemblée générale annuelle de l'Institut d'administration publique du Canada, section de Fredericton.

#### **Projet pilote sur le processus de nomination pour les organismes, conseils et commissions**

Le conseil a participé au projet pilote sur le



pilot process by posting its membership openings online.

#### **McCain Institute Leadership Forum**

A council representative attended a forum hosted by the McCain Institute Forum on Leadership to discuss leadership needs in New Brunswick.

#### **Bill Clinton Presentation**

Council representatives attended a speech given by former US President Bill Clinton on leadership.

#### **Council of Atlantic Premiers Forum on Wellness**

The council was represented at the Council of Atlantic Premiers Forum on Wellness in PEI.

#### **21 Inc. Ideas Fest**

Council representatives attended 21 Inc's Ideas Festival held in St. Andrews.

#### **Department of Environment**

Council representatives met with staff from the Department of Environment to discuss the Youth Climate Change Engagement project, "Our Climate, Our Change."

#### **Swaziland National Youth Council Delegation**

The council invited, hosted and set up meetings for a delegation from the Swaziland National Youth Council to discuss partnership opportunities.

#### **Business Hall of Fame Event**

Council representatives attended the Junior Achievement Business Hall of Fame event.

processus de nomination pour les organismes, conseils et commissions en affichant en ligne les postes ouverts.

#### **Forum sur le leadership du McCain Institute**

Un représentant du Conseil a participé à un forum organisé par le McCain Institute dans le but de discuter des besoins du Nouveau-Brunswick en matière de leadership.

#### **Présentation de Bill Clinton**

Des représentants du Conseil ont eu l'occasion d'entendre un discours sur le leadership donné par l'ancien président des États-Unis, M. Bill Clinton.

#### **Forum sur le mieux-être du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique**

Le Conseil était représenté à l'occasion du Forum sur le mieux-être du Conseil des premiers ministres de l'Atlantique, tenu à l'Île-du-Prince-Édouard.

#### **21 Inc. Ideas Fest**

Des représentants du Conseil ont participé au festival 21 Inc. Ideas tenu à St. Andrews.

#### **Ministère de l'Environnement**

Des représentants du Conseil ont rencontré des membres du personnel du ministère de l'Environnement afin de discuter du projet de mobilisation des jeunes sur les changements climatiques Notre climat, nos changements.

#### **Délégation du Conseil consultatif national de la jeunesse du Swaziland**

Le Conseil a organisé et tenu des rencontres pour une délégation du Conseil consultatif national de la jeunesse du Swaziland afin de discuter de possibilités de partenariats.

#### **Cérémonie du Temple de la renommée de JE**

Des représentants du Conseil ont participé à la cérémonie du Temple de la renommée de Jeunes entreprises.

### **Futures Unlimited Banquet**

Council representatives attended and presented awards at Junior Achievements Futures Unlimited Banquets held in various areas across the province.

### **NB Capital Commission**

A council representative met with officials from the Capital Commission to discuss activities and share information.

### **Green Nexxus**

Council representatives met with the creators of Green Nexxus website to discuss both their site and work on the "One Million Acts of Green" initiative and how these tools could be applied to the councils Youth Climate Change engagement efforts.

### **Youth Engagement Funding Committee**

A council representative attended Youth Engagement Funding Committee meetings with the Population Growth Secretariat. The council participated in the creation of the program and took part in assessing funding applications.

### **New Brunswick Innovation Foundation**

Council representatives attended a New Brunswick Innovation Foundation event, featuring a presentation by Richard Florida on creative cities.

### **Canadian Youth Against Impaired Driving (CYAID) Conference**

Council representatives set up an information booth at the CYAID Conference, held focus groups and volunteered at the participants dance at the end of the event.

### **Banquet annuel de Jeunes entreprises**

Des représentants du Conseil ont participé aux banquets annuels de Jeunes entreprises tenus dans différentes villes de la province.

### **Commission de la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick**

Un représentant du Conseil a rencontré les représentants officiels de la Commission de la capitale provinciale afin d'échanger au sujet d'activités et de mettre en commun des renseignements.

### **Green Nexxus**

Des représentants du Conseil ont rencontré les créateurs du site Web Green Nexxus en vue de discuter de leur site, de leur travail relatif à l'initiative Un million de gestes verts et de la façon dont ces outils pourraient s'appliquer aux efforts de mobilisation du Conseil en matière de changements climatiques.

### **Comité du Programme de financement Engagement jeunesse**

Un représentant du Conseil a participé à des réunions du Comité du Programme de financement Engagement jeunesse avec le Secrétariat de la croissance démographique. Le Conseil a participé à la création du programme et à l'évaluation des demandes d'aide financière.

### **La Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick**

Des représentants du Conseil ont participé à un événement organisé par la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick. À cette occasion, Richard Florida a donné une allocution sur les villes créatives.

### **Conférence nationale sur les adolescents contre la conduite en état d'ébriété (ACCÉE)**

Des représentants du Conseil ont organisé un comptoir de renseignements à l'occasion de la conférence, animé des groupes de discussion et se sont portés volontaires à l'occasion de la danse des participants à la fin de l'événement.

#### **Recreation Master Plan Forum – City of Fredericton**

A council representative participated in a focus group to provide a youth perspective and share information from the council's "Healthy Youth, Healthy NB." Report with developers of the City of Fredericton's Recreation master Plan.

#### **East Coast Connected**

The council was represented at the East Coast Connected awareness raising event in Saint John.

#### **Gap Analysis Meeting**

A council representative attended a Gap analysis meeting to discuss creating New Brunswick specific youth friendly active transportation guidelines with a researcher from the University of Cape Breton.

#### **Provincial Health Plan Announcement**

A council representative attended the Provincial Health Plan announcement and followed up with the Minister's office to inform him of the council's work plan on the issue of health.

#### **French Environmental Non-Governmental Organization**

A council representative attended a French Environmental Non-Governmental Organization meeting in Cocagne. The group presented their Small and Practical Green Meeting Guide offering tips on how to reduce the environmental impact of meetings and events.

#### **Climate Change Coordinator for the City of Fredericton**

A council representative met with the Climate Change Coordinator for the City of Fredericton to discuss youth initiatives and possible collaboration opportunities.

#### **Forum sur le plan directeur en matière de loisirs, Ville de Fredericton**

Un représentant du Conseil a participé à un groupe de discussion afin de présenter le point de vue des jeunes et partager des renseignements au sujet du rapport du Conseil *Jeunes en forme = N.-B. en santé* aux concepteurs du plan directeur de la Ville de Fredericton.

#### **East Coast Connected**

Le Conseil a été représenté à l'occasion de l'activité de sensibilisation d'East Coast Connected qui a eu lieu à Saint-Jean.

#### **Réunion sur l'analyse de carence**

Un représentant du Conseil a participé à une réunion sur l'analyse de carence afin de discuter avec un chercheur de l'Université du Cap-Breton de la création de directives de transport pour le Nouveau-Brunswick, conviviales pour les jeunes.

#### **Annnonce du plan provincial en matière de santé**

Un représentant du Conseil a participé à l'annonce du plan provincial en matière de santé et a effectué un suivi auprès du cabinet du ministre pour l'informer du plan de travail du Conseil relativement à la question de la santé.

#### **Organisation française non-gouvernementale sur l'environnement**

Un représentant du Conseil a participé à une réunion d'une organisation française non-gouvernementale sur l'environnement au pays de Cocagne. À cette occasion, le groupe a présenté le *Petit guide pratique des réunions écologiques* lequel propose une série de conseils pour aider à réduire l'impact environnemental des rencontres et autres événements.

#### **Coordonnateur aux changements climatiques de la Ville de Fredericton**

Un représentant du Conseil a rencontré le coordonnateur aux changements climatiques de la Ville de Fredericton afin de discuter des initiatives jeunesse et des possibilités de collaboration.

### **STU Climate Change Awareness Event**

The council participated in STU climate change awareness event by setting up an information booth for its Rock the Boat "Our Climate, Our Change." project.

### **Bathurst Green Fair Committee**

A council representative attended Bathurst Green Fair Committee meeting.

### **Premier's Opinion Leaders Summit**

A council representative participated in two Premier's Opinion Leaders Summits and delivered a presentation on the council and the Rock the Boat Climate Change engagement project.

### **Policy Conference on Future of Public Consultations in New Brunswick**

Council representatives attended this conference which introduced findings of research on the public consultation process and government policy direction in relation to this.

### **Disability Awareness Week Legislative Breakfast**

Council representatives attended this event in support of the Premier's Council on the Status of the Disabled.

### **Governor General's Canadian Leadership Study Tour**

Council representatives attended Governor General's Canadian Leadership Study tour events and meetings with the Premier, Minister of Education, and Lieutenant Governor and others. Participated in tour events in the province and in Ottawa.

### **Événement sur les changements climatiques de l'Université St. Thomas**

Le Conseil s'est joint à l'événement organisé par l'Université St. Thomas sur la sensibilisation aux changements climatiques en ayant un stand pour présenter son projet Agitez le bateau — *Notre climat, nos changements*.

### **Comité pour la foire verte de Bathurst**

Un représentant du Conseil a participé à une réunion du comité pour la foire verte de Bathurst.

### **Le Sommet des leaders d'opinion du premier ministre**

Un représentant du Conseil a participé à deux des sommets des leaders d'opinion du premier ministre et y a présenté le projet de mobilisation du Conseil : Agitez le bateau sur les changements climatiques.

### **Congrès d'orientation sur l'avenir des consultations publiques au Nouveau-Brunswick**

Des représentants du Conseil ont participé à ce congrès au cours duquel on y présentait des conclusions de recherche en matière de démarches de consultation publique et l'orientation stratégique du gouvernement à cet égard.

### **Petit-déjeuner avec les députés à l'occasion de la Semaine de sensibilisation à la condition des personnes handicapées**

Des représentants du Conseil ont participé à cet événement en vue d'appuyer le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

### **Visites d'étude de la gouverneure générale sur le leadership**

Des représentants du Conseil ont participé aux activités et rencontres entourant les visites d'études de la gouverneure générale sur le leadership canadien en compagnie, notamment, du premier ministre, du ministre de l'Éducation et du lieutenant-gouverneur. Participation à des événements ayant eu lieu dans l'ensemble de la province et à Ottawa.

#### **Population Growth Secretariat Advisory Committee**

A council representative attended a Population Growth Secretariat Advisory Committee meeting to discuss the work of the secretariat and the state of population growth in the province.

#### **Youth in Transition**

Council representatives attended a meeting with Youth in Transition at Chrysalis House in Fredericton to discuss the residence for young women and the issues faced by them.

#### **YPulse Conference**

A council representative attended the YPulse Conference on social networking and youth.

#### **Department of Education Microsoft Partnership Announcement**

Council representatives attended an announcement on a partnership between the Department of Education and Microsoft. The arrangement aims to create innovative schools around New Brunswick to make the province a leader in innovation and technology.

#### **NB Skills Summit**

The council participated in the final Summit which unveiled an action plan aimed at addressing the trades shortage in New Brunswick.

#### **Community Non Profit Organizations Secretariat**

A council representative attended a Community Non Profit Organizations Secretariat general information meeting.

#### **Comité consultatif du Secrétariat de la croissance démographique**

Un représentant du Conseil a participé à une rencontre du Comité consultatif du Secrétariat de la croissance démographique dans le but de discuter du travail du Secrétariat et de l'état de la croissance de la population dans la province.

#### **Les jeunes en transition**

Des représentants du Conseil ont participé à une rencontre avec des jeunes en transition de la Chrysalis House à Fredericton pour parler de cette résidence pour jeunes femmes et des enjeux auxquels elles sont confrontées.

#### **Conférence YPulse**

Un représentant du Conseil a participé à la conférence YPulse sur le réseautage personnel et les jeunes.

#### **Annnonce d'un partenariat entre le ministère de l'Éducation et Microsoft**

Des représentants du Conseil étaient présents à l'occasion de l'annonce du partenariat entre le ministère de l'Éducation et Microsoft. Ce partenariat vise à créer des écoles novatrices au Nouveau-Brunswick pour faire de la province le chef de file en matière d'innovation et de technologie.

#### **Sommet sur les compétences au Nouveau-Brunswick**

Le Conseil a participé au dernier sommet à l'occasion duquel a été révélé un plan d'action visant à répondre à la pénurie de main-d'œuvre qualifiée au Nouveau-Brunswick.

#### **Secrétariat des organismes communautaires sans but lucratif**

Un représentant du Conseil a participé à une rencontre d'information du Secrétariat des organismes communautaires sans but lucratif.



### **NB Advisory Council on the Status of Women (ACSW) Respectful Workplaces Website Launch**

Council representatives attended ACSW Respectful Workplaces website Launch. The aim of the site is to inform the public on the issues of women, the activities of the council and to encourage employers to create more respectful workplaces.

### **Leaders of Today Conference**

A council representative attended the Leaders of Today Conference in Nova Scotia. This conference brought together youth and youth serving organizations from across Nova Scotia to discuss the possibility of developing a network that would allow them to work together more effectively and to bring about improvements for youth in Nova Scotia.

### **Children and Youth Symposium**

A council representative was invited by the Department of Health to attend the Children's Welfare League Children and Youth Symposium in Toronto. The symposium was held to work on an action plan on mental illness.

### **State of the Province Address**

Council representatives attended the State of the province address January 29, 2009.

### **State of our Children and Youth Address**

Council representatives attended the State of our Children and Youth Address by the New Brunswick Child and Youth Advocate, Bernard Richard. The Address was aimed at setting benchmarks to measure the province's performance in respect to the services it provides for youth. Presentations and discussions also took place on information contained in the UN Declaration on the Rights of the Child.

### **Lancement du site Web du Conseil consultatif sur la condition de la femme (CCCF) au Nouveau-Brunswick sur les milieux de travail respectueux**

Des représentants du Conseil ont assisté au lancement du site Web du Conseil consultatif sur la condition de la femme (CCCF) au Nouveau-Brunswick sur les milieux de travail respectueux. Le site vise à informer le public des enjeux concernant les femmes, des activités du Conseil et à encourager les employeurs à créer des milieux de travail plus respectueux.

### **Conférence sur les leaders d'aujourd'hui**

Un représentant du Conseil a participé à la conférence *Leaders of Today* laquelle a eu lieu en Nouvelle-Écosse. Cette conférence a permis de réunir des jeunes ainsi que des organismes de services aux jeunes de la Nouvelle-Écosse dans le but de discuter de la possibilité d'élaborer un réseau qui leur permettrait de travailler ensemble plus efficacement et de favoriser des améliorations à l'intention des jeunes de la Nouvelle-Écosse.

### **Colloque au sujet des enfants et des adolescents**

Un membre du Conseil a été invité par le ministère de la Santé à participer au colloque, tenu à Toronto, concernant les enfants et les adolescents de la Ligue pour le bien-être de l'enfance du Canada. Le colloque avait pour but de travailler à l'élaboration d'un plan d'intervention en matière de santé mentale.

### **Discours de l'état de la province 2009**

Des représentants du Conseil ont assisté au Discours de l'état de la province le 31 janvier 2008.

### **Discours sur l'état de l'enfance et de la jeunesse**

Des représentants du Conseil ont participé au Discours sur l'état de l'enfance et de la jeunesse prononcé par le défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, M. Bernard Richard. L'allocution avait pour but d'établir des repères en vue d'étudier le rendement de la province en ce qui a trait aux services offerts aux jeunes. Des présentations et des discussions ont également eu lieu sur l'information contenue dans

la Déclaration des Nations unies sur les droits de l'enfant.

#### **Passport to Safety**

A council representative attended planning meetings with Passport to Safety and Fredericton Chamber of Commerce representatives to discuss plans for a work safety awareness raising event held at Government House.

#### **Passeport Sécurité**

Un représentant du Conseil a participé à des réunions de planification avec des représentants de Passeport Sécurité et de la Chambre de commerce de Fredericton pour discuter de la planification d'une activité de sensibilisation sur la sécurité au travail tenue à la résidence du gouverneur.

#### **Public Accounts**

Council representatives appeared at Public Accounts in February, 2009 to discuss the Council's 2007-2008 budget.

#### **Comptes publics**

Des représentants du Conseil se sont présentés aux Comptes publics en février 2009 pour discuter du budget du Conseil pour l'exercice financier 2007-2008.

## Council Meetings Summarized

**Fredericton, N.B. - September 19-21, 2008**

The agenda and previous meeting minutes were approved. Proposed dates for the next Council meetings were discussed.

Representatives from the Provincial Mental Health Strategy Task Force met with the council to explain their role and to get the council's views on mental health and youth.

Proposed dates for the next Council meetings were discussed.

The Executive meeting minutes since the last full Council meeting were summarized.

Members reviewed the 2007-2008 audited financial statements as well as the 2007-2008 budget. After some discussion, members approved the 2007-2008 financial statements.

Executive, member and staff reports were given.

Updates were given on the *Rock the Boat "Here Today, Here to Stay."* tour. Council members provided input.

Departmental Issues Portfolios were revisited. Discussion followed.

The council was updated on the progress regarding the Climate Change Youth Engagement project. The Council will do a Rock the Boat tour with the Department of Environment and other partners.

A summary of the Skills Summit process was given.

**Saint John, N.B. - November 7-9, 2008**

The council met with Bernard Richard, Child and Youth Advocate and Ombudsman to discuss his involvements.

The agenda was reviewed and approved.

## Résumé des réunions du Conseil

**Fredericton (Nouveau-Brunswick), du 19 au 21 septembre 2008**

Approbation de l'ordre du jour et du procès-verbal de la réunion précédente. Discussion au sujet des dates proposées pour les prochaines réunions du Conseil.

Des représentants du Groupe de travail provincial sur la stratégie en santé mentale ont rencontré le Conseil pour expliquer leur rôle et obtenir les idées du Conseil au sujet de la santé mentale chez les jeunes.

Discussion au sujet des dates proposées pour les prochaines réunions du Conseil.

Résumé du procès-verbal de la réunion de l'exécutif depuis la dernière réunion du Conseil.

Examen par les membres des états financiers vérifiés de 2007-2008 ainsi que du budget de 2007-2008. Après quelques discussions, approbation par les membres des états financiers de 2007-2008.

Présentation des rapports de l'exécutif, des membres et du personnel.

Mises à jour au sujet de la tournée Agitez le bateau — *Ici aujourd'hui, ici pour la vie*. Les membres du Conseil offrent leurs commentaires

Réexamen de questions relatives aux dossiers ministériels. Une discussion s'ensuit.

Mise à jour au Conseil de la progression concernant le projet de mobilisation des jeunes au sujet des changements climatiques. Le Conseil effectuera une tournée Agitez le bateau avec le ministère de l'Environnement et d'autres partenaires.

Présentation d'un résumé du Sommet sur les compétences.

**Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), du 7 au 9 novembre 2008**

Rencontre du Conseil avec M. Bernard Richard, le défenseur des enfants et de la jeunesse et ombudsman pour discuter de sa participation.

Révision et approbation de l'ordre du jour.



The council met with the chair of Fusion Saint John. He informed the council of what Fusion Saint John does.

Council members discussed current and upcoming projects as well as Council business.

Minister Jack Kier and Minister Ed Doherty met with the council to discuss youth retention in the province along with other concerns.

The council met with different employers from New Brunswick to discuss the youth perspective on development within their companies.

A representative from Irving Oil Ltd. made a presentation on initiatives being undertaken by the company.

The council met with a representative from the Department of Environment to discuss how the council and the Department of Environment would partner to create youth awareness regarding environmental issues. They also discussed other initiatives that the Department of Environment has undertaken.

Council members discussed additional current and upcoming projects as well as Council business.

Previous meeting minutes were approved and proposed dates for the next Council meeting were discussed.

The Executive meeting minutes since the last full Council meeting were summarized. Current budget was reviewed.

Executive, member and staff reports were given.

**Fredericton, N.B. – January 30 – February 1, 2009**

The agenda and previous meeting minutes were approved. Proposed dates for the next Council meetings were discussed.

A representative from Alcool NB Liquor met with the council to discuss the possible involvement in a social responsibility marketing campaign. The

Rencontre du Conseil avec le président de Fusion Saint John. Renseignements aux membres du Conseil au sujet de la mission de Fusion Saint John.

Discussion des membres au sujet des projets à venir et en cours ainsi que des affaires du Conseil.

Rencontre du Conseil avec les ministres Jack Kier et Ed Doherty pour discuter de la rétention des jeunes dans la province et autres préoccupations.

Rencontre du Conseil avec différents employeurs du Nouveau-Brunswick pour discuter de la perspective des jeunes en ce qui concerne le développement au sein de leur propre entreprise.

Présentation d'un représentant d'Irving Oil Ltd. sur les initiatives appuyées par l'entreprise.

Le Conseil a rencontré un représentant du ministère de l'Environnement afin de discuter de la façon dont le Conseil et le ministère de l'Environnement pourraient former un partenariat en vue de sensibiliser les jeunes aux questions environnementales. D'autres initiatives entreprises par le ministère ont également fait l'objet de discussions.

Discussion des membres au sujet des projets à venir et en cours additionnels ainsi que des affaires du Conseil.

Approbation du procès-verbal de la réunion précédente et discussion au sujet des dates proposées pour les prochaines réunions du Conseil.

Résumé du procès-verbal de la réunion de l'exécutif depuis la dernière réunion du Conseil. Examen du budget actuel.

Présentation des rapports de l'exécutif, des membres et du personnel.

**Fredericton (Nouveau-Brunswick), du 30 janvier au 1<sup>er</sup> février 2009.**

Approbation de l'ordre du jour et du procès-verbal de la réunion précédente. Discussion au sujet des dates proposées pour les prochaines réunions du Conseil.

Rencontre du Conseil avec un représentant d'Alcool NB Liquor pour discuter d'une possible participation dans le cadre d'une campagne

council had a brainstorming session on the involvement of the council with this project.

The council met with a graduate student at the University of New Brunswick who is doing research and evaluation of the public engagement process of the Poverty Reduction Initiative. The research process was explained and the council was asked to participate.

The current budget was reviewed.

The Executive meeting minutes since the last full Council meeting were summarized.

Minister Greg Byrne met with the council to discuss the council's past involvement with the Population Growth Secretariat and possible future involvement.

The council met with Minister Kelly Lamrock to discuss what the council's role might be in several projects with the Department of Education.

A presentation was given on the Council on the Status of the Disabled. A discussion took place on effective advisory groups and advocacy.

An update was given on the progress of the Rock the Boat; Our Climate, Our Change project and the planning of the Big Splash conference.

Executive, member and staff reports were given.

marketing sur la responsabilité sociale. Séance de remue-méninges du Conseil concernant la participation du Conseil dans le cadre de ce projet.

Rencontre du Conseil avec un étudiant de deuxième cycle de l'Université du Nouveau-Brunswick qui effectue une recherche et une évaluation du processus d'engagement du public dans le cadre de l'Initiative sur la réduction de la pauvreté. Le processus de recherche est expliqué et on demande au Conseil d'y participer.

Examen du budget actuel.

Résumé du procès-verbal de la réunion de l'exécutif depuis la dernière réunion du Conseil.

Rencontre du Conseil avec le ministre Greg Byrne afin de discuter de la participation antérieure du Conseil avec le Secrétariat de la croissance démographique et d'une participation possible dans le futur.

Rencontre du Conseil avec la ministre Kelly Lamrock afin de discuter du rôle du Conseil dans le cadre de plusieurs projets avec le ministère de l'Éducation.

Présentation au sujet du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Discussion au sujet des groupes consultatifs et de la promotion des intérêts et la défense des droits.

Présentation d'une mise à jour sur le projet Agitez le bateau — *Notre climat, nos changements* et sur la conférence *Le gros « splash »*.

Présentation des rapports de l'exécutif, des membres et du personnel.

## **Publications, Presentations and Briefs 2008-2009**

### **Publications**

New Brunswick Advisory Council on Youth Annual Report 2007-2008

"Here Today, Here to Stay" Rock the Boat report on Population growth in New Brunswick.

### **Presentations**

Rock the Boat "Our Climate-Our Change" campaign launch, NBCC Miramichi

Rock the Boat "Our Climate-Our Change" campaign presentation - Premier's Opinion Leaders Forum on Climate Change

### **Briefs**

Meetings with the Honorable Kelly Lamrock, to discuss ongoing and future work of the Council.

Meetings with Population Growth Secretariat staff to discuss next steps after Rock the Boat "Here Today, Here to Stay" campaign.

Meetings with Department of Environment staff to provide updates on Rock the Boat "Our Climate-Our Change" campaign.

## **Publications, présentations et mémoires 2007-2008**

### **Publications**

Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick rapport annuel 2007-2008

*Agitez le bateau — Ici aujourd'hui, ici pour la vie*, un rapport sur la croissance de la population au Nouveau-Brunswick.

### **Presentations**

*Agitez le bateau — Notre climat, nos changements*, lancement de campagne, CCNB Miramichi

*Agitez le bateau — Notre climat, nos changements*, présentation de la campagne, Forum pour mobiliser les leaders d'opinion dans la lutte contre les changements climatiques

### **Briefs**

Réunions avec l'honorable Kelly Lamrock, pour discuter du travail courant et futur du Conseil.

Rencontres avec le Secrétariat de la croissance démographique pour discuter des prochaines étapes à la suite de la campagne *Agitez le bateau — Ici aujourd'hui, ici pour la vie*.

Rencontres avec des membres du personnel du ministère de l'Environnement dans le but de présenter les mises à jour concernant la campagne *Agitez le bateau — Notre climat, nos changements*.

---

**FINANCIAL STATEMENTS**

**NEW BRUNSWICK ADVISORY**

**COUNCIL ON YOUTH**

**31 MARCH 2009**

---



## **Auditor General of New Brunswick**

### **AUDITOR'S REPORT**

To the Honourable Kelly Lamrock  
Minister of Education  
Place 2000  
PO Box 6000  
Fredericton NB E3B 5H1

I have audited the balance sheet of the New Brunswick Advisory Council on Youth as at 31 March 2009 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2009 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Michael Ferguson".

Michael Ferguson, CA  
Auditor General

Fredericton, N. B.  
4 May 2009

---

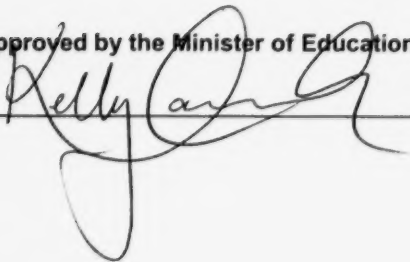
**NEW BRUNSWICK ADVISORY COUNCIL ON YOUTH  
BALANCE SHEET  
31 MARCH 2009**

---

	2009	2008
<b>ASSETS</b>		
<hr/>		
Current Assets		
Accounts receivable - Province of New Brunswick	<u>\$ 78,756</u>	<u>\$ 78,039</u>

<b>SURPLUS</b>		
<hr/>		
Surplus	<u>\$ 78,756</u>	<u>\$ 78,039</u>

Approved by the Minister of Education



Minister

**NEW BRUNSWICK ADVISORY COUNCIL ON YOUTH  
STATEMENT OF REVENUE, EXPENSE AND SURPLUS  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2009**

	<b>2009 Budget</b>	<b>2009 Actual</b>	<b>2008 Actual</b>
<b>REVENUE</b>			
Province of New Brunswick - Operating Grant	\$ 216,000	\$ 216,000	\$ 210,000
Other grants	-	14,304	15,103
Rock the Boat - Grants	-	54,233	22,400
	<u>216,000</u>	<u>284,537</u>	<u>247,503</u>
<b>EXPENSE</b>			
Salaries and benefits	116,200	140,113	126,115
Travel and conference	28,500	28,031	18,212
Printing and photocopying	2,600	1,254	2,238
Telephone	8,650	8,373	8,718
Office expenses	15,300	11,035	13,792
Honoraria	5,000	4,388	4,088
Furniture and equipment	8,300	2,336	5,762
Professional services	13,350	182	2,026
Translation	4,000	8,847	4,656
Interpretation Services	6,000	8,869	1,586
Rent	2,000	1,699	1,710
Repairs and maintenance	-	-	5,870
Miscellaneous	6,100	5,655	6,869
Wellness Activities - Salaries	-	8,654	35,998
Rock the Boat - Salaries	-	16,400	5,065
Rock the Boat - Other Expenses	-	37,984	1,438
	<u>216,000</u>	<u>283,820</u>	<u>244,143</u>
<b>EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSE</b>	<u>\$ -</u>	717	3,360
Surplus, beginning of year		78,039	74,679
<b>SURPLUS, end of year</b>		<u>\$ 78,756</u>	<u>\$ 78,039</u>

---

**NEW BRUNSWICK ADVISORY COUNCIL ON YOUTH  
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS  
31 MARCH 2009**

---

**1. Purpose of the organization**

---

The Council was established by a cabinet decision in May 1986 and the appointment of the Council was announced in March 1987. The Council began operations in May 1987.

The Council undertook a name change and reorganization upon proclamation of the *New Brunswick Advisory Council on Youth Act* on October 9, 2003. The New Brunswick Advisory Council on Youth is a provincial body established for study and consultation on matters relating to young people between the ages of 15 and 24.

**2. Capital assets**

---

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

**3. Expenses not included in the financial statements**

---

The Department of Finance has assumed responsibility for costs of information technology services, human resource services and the financial administration of the Council.

The rental of the Council's office is paid for by the Province of New Brunswick and has not been included in the Council's expenses.

Translation costs of \$7,909 (2008 - \$8,552) are also provided by the Province and are not included in the Council's expenses.

Salary costs of \$16,916 for Big Splash 2009 were transferred to the Department of Environment and are not included in the Council's expenses.

**4. Statement of cash flows**

---

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.



---

**NEW BRUNSWICK ADVISORY COUNCIL ON YOUTH**  
**NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS**  
**31 MARCH 2009**

---

**5. Comparative Figures**

---

Certain 2008 figures have been restated to conform to 2009 presentation.

**6. Transfer of Responsibility**

---

Responsibility for the New Brunswick Advisory Council on Youth has been transferred to the Department of Education. The operating model has yet to be finalized. Any remaining surplus is to be transferred to the Department of Education.

---

**ÉTATS FINANCIERS**

**CONSEIL CONSULTATIF DE LA JEUNESSE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**31 MARS 2009**

---



## Vérificateur général du Nouveau-Brunswick

### RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'honorable Kelly Lamrock  
ministre de L'Éducation  
Place 2000  
PO Box 6000  
Fredericton N.-B E3B 5H1

J'ai vérifié le bilan du Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2009 et l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2009 ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général

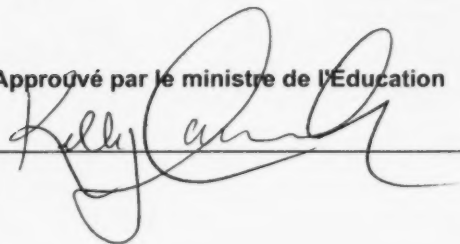
Michael Ferguson, c.a.

Fredericton (N.-B.)  
le 4 mai 2009

	2009	2008
<b>ACTIF</b>		
Actif à court terme		
Débiteurs - Province du Nouveau-Brunswick	<u>78 756 \$</u>	<u>78 039 \$</u>

<b>EXCÉDENT</b>		
Excédent	<u>78 756 \$</u>	<u>78 039 \$</u>

Approuvé par le ministre de l'Éducation

 \_\_\_\_\_ ministre

**CONSEIL CONSULTATIF DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT**  
**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2009**

	2009 Budget	2009 Réel	2008 Réel
<b>RECETTES</b>			
Subvention d'exploitation de la province du Nouveau-Brunswick	216 000 \$	216 000 \$	210 000 \$
Autre subventions	-	14 304	15 103
Agitez le bateau - subventions	-	54 233	22 400
	<u>216 000</u>	<u>284 537</u>	<u>247 503</u>
<b>DÉPENSES</b>			
Traitments et avantages sociaux	116 200	140 113	126 115
Frais de déplacement et de conférence	28 500	28 031	18 212
Imprimerie et photocopies	2 600	1 254	2 238
Téléphone	8 650	8 373	8 718
Dépenses de bureau	15 300	11 035	13 792
Honoraires	5 000	4 388	4 088
Mobilier et matériel	8 300	2 336	5 762
Services professionnels	13 350	182	2 026
Traduction	4 000	8 847	4 656
Services d'interprétation	6,000	8 869	1 586
Loyer	2 000	1 699	1 710
Réparations et entretien	-	-	5 870
Divers	6,100	5 655	6 869
Projet Mieux-être - traitements	-	8 654	35 998
Agitez le bateau - traitements	-	16 400	5 065
Agitez le bateau - autres dépenses	-	37 984	1 438
	<u>216 000</u>	<u>283 820</u>	<u>244 143</u>
<b>EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES</b>	<u>- \$</u>	717	3 360
Excédent, au début de l'exercice		78 039	74 679
<b>EXCÉDENT, à la fin de l'exercice</b>		<u>78 756 \$</u>	<u>78 039 \$</u>

---

**CONSEIL CONSULTATIF DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**31 MARS 2009**

---

**1. Objectif de l'organisme**

---

Le Conseil a été établi en vertu d'une résolution du cabinet en mai 1986 et les nominations au Conseil furent annoncées en mars 1987. Les opérations du Conseil ont commencé en mai 1987.

Le Conseil a subi un changement de nom et une réorganisation suite à la proclamation, le 9 octobre 2003, de la Loi créant le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick. Le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme provincial établi pour effectuer des recherches et des consultations sur des sujets relatif aux jeunes âgés entre 15 et 24 ans.

**2. Immobilisations**

---

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations aux dépenses dans la période où la dépense est engagée.

**3. Dépenses non-comprises dans les états financiers**

---

Le ministère des Finances a assumé la responsabilité des coûts reliés à la technologie de l'information, au service des ressources humaines et à l'administration financière du Conseil.

Les frais de location du bureau du Conseil sont payés par la Province du Nouveau-Brunswick et ne figurent pas dans les dépenses du Conseil.

De plus, des services de traduction d'une valeur de 7 909\$ (2008 - 8 552\$) sont fournis par la Province et ne figurent pas dans les dépenses du Conseil.

Des frais de salaire de 16 916\$ pour Le gros splash 2009 ont été transférés au ministère de l'Environnement et ne figurent pas dans les dépenses du Conseil.

**4. État des flux de trésorerie**

---

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.

---

**CONSEIL CONSULTATIF DE LA JEUNESSE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**31 MARS 2009**

---

**5. Données comparatives**

---

Afin de respecter la présentation des états financiers de 2009, certains chiffres des 2008 ont été retraités.

**6. Transfert de responsabilité**

---

La responsabilité pour le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick a été transférée au ministère de l'Éducation. Le modèle d'exploitation reste à régler. Tout excédent restant sera transféré au ministère de l'Éducation.



